



06334695001V1

cobas u pack

cobas u pack

REF 06334601

400



06334601001 V 1

<http://e-labdoc.roche.com>

English

Precautions and warnings

For in vitro diagnostic use.

Exercise the normal precautions required for handling all laboratory reagents.

Disposal of all waste material should be in accordance with local guidelines.

Safety data sheet available for professional user on request.

Avoid foam formation in all reagents and sample types (specimens, calibrators and controls).

Method Sheet download

The box at the top of this document shows the product code together with the respective document version.

Please go to <http://e-labdoc.roche.com> to download this document.

The website displays either the version listed here or, if available, any later version that is also valid for this product code. If you have no internet access, please contact your local Roche affiliate to obtain the document free of charge.

Deutsch

Vorsichtsmaßnahmen und Warnhinweise

In-vitro-Diagnostikum.

Die beim Umgang mit Laborreagenzien üblichen Vorsichtsmaßnahmen beachten.

Die Entsorgung aller Abfälle ist gemäß den lokalen Richtlinien durchzuführen. Sicherheitsdatenblatt auf Anfrage für berufsmäßige Benutzer erhältlich.

Schaumbildung bei allen Reagenzien und Probenarten (Proben, Kalibratoren und Kontrollen) vermeiden.

Download von Methodenblättern

Der eingerahmte Text am Beginn des Dokumentes zeigt den Produkt-Code sowie die dazugehörige Version des Dokumentes.

Dieses Dokument kann von der folgenden Webseite heruntergeladen werden: <http://e-labdoc.roche.com>.

Die Website zeigt die hier referenzierte Version oder aber, falls bereits verfügbar, eine ebenfalls für diesen Produkt-Code gültige höhere Version. Sollten Sie keinen Internetzugang haben, erhalten Sie bei Ihrer Roche Vertretung das Dokument kostenlos.

Français

Précautions d'emploi et mises en garde

Pour diagnostic in vitro.

Observer les précautions habituelles de manipulation en laboratoire.

L'élimination de tous les déchets doit être effectuée conformément aux dispositions légales.

Fiche de données de sécurité disponible sur demande pour les professionnels.

Éviter la formation de mousse dans les réactifs et les échantillons de tous types (échantillons de patients, calibrateurs et contrôles).

Téléchargement de fiches techniques

Le cadre en haut de la page montre le code du produit et la version du document.

Ce document est téléchargeable sur <http://e-labdoc.roche.com>.

Le site affiche la version indiquée ci-dessus ou toute autre version ultérieure disponible correspondant au code du produit. Si vous n'avez pas accès à Internet, veuillez contacter le représentant Roche de votre pays. Vous obtiendrez ce document gratuitement.

Español

Medidas de precaución y advertencias

Sólo para el uso diagnóstico in vitro.

Observar las medidas de precaución usuales para la manipulación de reactivos.

Eliminar los residuos según las normas locales vigentes.

Ficha de datos de seguridad a la disposición del usuario profesional que la solicite.

cobas®

Evitar la formación de espuma en reactivos y muestras de todo tipo (especímenes, calibradores y controles).

Descargar la metódica

La casilla en la parte superior de la página indica el código del producto junto con la versión del documento.

El documento puede descargarse a través de <http://e-labdoc.roche.com>.

La página web muestra la versión aquí indicada o, en su caso, una versión ulterior que corresponde al código del producto. Si no tiene acceso a Internet, sírvase contactar a su representante de Roche para recibir un documento gratuito.

Italiano

Precauzioni e avvertenze

Per uso diagnostico *in vitro*.

Osservare le precauzioni normalmente adottate durante la manipolazione dei reagenti di laboratorio.

Lo smaltimento di tutti i rifiuti deve avvenire secondo le direttive locali.

Scheda dati di sicurezza disponibile su richiesta per gli utilizzatori professionali.

Evitare la formazione di schiuma in tutti i reattivi e tipi di campione (campioni, calibratori e controlli).

Scaricamento della metodica

Nel box riportato all'inizio di questo documento è indicato il codice prodotto insieme alla versione della rispettiva metodica.

Per scaricare tale metodica, andate a <http://e-labdoc.roche.com>.

Il sito Web indica la versione riportata qui o, se disponibile, una versione più alta, anche valida per questo codice prodotto. Se non disponete di alcun accesso Internet, rivolgetevi al rappresentante locale di Roche per ottenere il documento gratuitamente.

Português

Precauções e avisos

Para utilização em diagnóstico in vitro.

Respeite as precauções normais de manuseamento de reagentes laboratoriais.

Elimine todos os resíduos de acordo com os regulamentos locais.

Ficha de segurança fornecida a pedido, para uso profissional.

Evite a formação de espuma em todos os reagentes e tipos de amostras (amostras de pacientes, calibradores e controles).

Download de folhas de método

A caixa de texto no topo deste documento apresenta-lhe a referência do produto juntamente com a versão do respectivo documento.

Para obter a versão correspondente da folha de método consulte: <http://e-labdoc.roche.com>.

O website apresenta a versão indicada neste documento ou, se disponível, qualquer versão posterior também válida para esta referência de produto.

Caso não disponha de acesso à internet, contacte o responsável da Roche para receber o documento em questão sem custos adicionais.

Dansk

Forholdsregler og advarsler

Til in vitro-diagnostisk brug.

Udvis de normale forholdsregler, der kræves ved håndtering af alle laboratoriereagenser.

Bortskaffelse af alt affaldsmateriale skal ske i overensstemmelse med lokale retningslinjer.

Sikkerhedsdatablad kan rekvireres.

Undgå skumdannelse ved alle reagenser og prøvetyper (prøver, kalibratorer og kontroller).

Downloadning af metodeblade

Feltet øverst på dette dokument angiver katalognummeret samt dokumentets versionsnummer.

Gå til <http://e-labdoc.roche.com> for at downloade dette dokument.

Websiden viser enten den version, der er angivet her, eller, hvis de findes, eventuelle senere versioner, som også gælder for dette katalognummer. Hvis du ikke har adgang til internettet, kan du få et gratis eksemplar af dokumentet ved at kontakte det lokale Roche-kontor.



cobas u pack
Svenska**Försiktighetsåtgärder och varningar**

För in vitro-diagnostisk användning.
Iakttag de normala försiktighetsåtgärder som gäller för all hantering av laboratoriereagens.
Allt avfall ska hanteras enligt lokala riktlinjer.
Säkerhetsdatablad kan beställas av användare inom professionen.
Undvik skumbildning i alla reagens och provtyper (prover, kalibratorer och kontroller).

Nedladdning av metodblad

Fålitet överst i detta dokument anger katalognumret samt dokumentets versionsnummer.
Gå till <http://e-labdoc.roche.com> för att ladda ner detta dokument.
Webbplatsen visar antingen den version som är angiven här eller, om så finns, eventuella senare versioner som också gäller för detta katalognummer.
Om du inte har tillgång till internet kontakter du ditt lokala Roche-kontor för att kostnadsfritt erhålla ett exemplar av dokumentet.

Norsk**Forholdsregler og advarsler**

Til in vitro-diagnostisk bruk.
Ta de vanlige forholdsregler som er nødvendig ved håndtering av alle laboratoriereagenser.
Fjerning av alle avfallsmaterialer skal følge lokale retningslinjer.
HMS-Datablad er tilgjengelig på forespørsel.
Unngå skumdannelse i alle reagenser og prøvematerialer (prøver, kalibratorer og kontroller).

Nedlasting av metodeark

Føltet øverst på dette dokumentet viser katalognummeret samt dokumentets versionsnummer.
Gå til <http://e-labdoc.roche.com> for å laste ned dette dokumentet.
Websiden viser enten den versjonen som vises her eller, hvis tilgjengelig, eventuelle senere versjoner som også gjelder for dette katalognummeret. Hvis du ikke har tilgang til internett, ta kontakt med Roche for å få dokumentet tilsendt.

Česky**Bezpečnostní opatření a varování**

Pro diagnostické použití in vitro.
Dodržujte běžná bezpečnostní opatření, nutná pro nakládání se všemi reagensy.
Likvidace všech odpadních materiálů musí probíhat v souladu s místními předpisy.
Bezpečnostní listy jsou pro odborné uživatele dostupné na vyžádání.
U všech reagensů a druhů vzorků (vzorky, kalibrátory a kontroly) zabraňte vytvoření pěny.

Metodický list - stahování

V tomto dokumentu naleznete nahoře v tabulce kód výrobku spolu s příslušnou verzí dokumentu.
Pro stažení tohoto dokumentu navštivte prosím <http://e-labdoc.roche.com>.
Na této stránce naleznete buď verzi zde uvedenou nebo, je-li dostupná, jakoukoliv novější verzi platnou pro tento kód výrobku. Nemáte-li přístup k internetu, kontaktujte pro získání dokumentu zdarma prosím Vaše místní zastoupení Roche.

Slovensky**Bezpečnostné opatrenia a upozornenia**

Výhradne pre diagnostiku in vitro.
Dodržiavajte štandardné bezpečnostné opatrenia platné pre prácu so všetkými laboratórnymi reagensmi.
Likvidácia všetkých odpadových materiálov musí byť v súlade s miestnymi predpismi.
Bezpečnostné listy sú pre odborných používateľov dostupné na požiadanie.
Zamedzte napeneni všetkých reagensů a vzoriek (vzoriek pacientov, kalibrátorov a kontrol).

Stiahnutie metodického listu

V rámciku v hornej časti tohto dokumentu je uvedený produktový kód spolu s verziou tohto dokumentu.
Tento dokument si môžete stiahnuť z <http://e-labdoc.roche.com>.

Na internetových stránkach nájdete buď tu uvedenú verziu alebo, ak existuje, novšiu verziu, ktorá je taktiež platná pre tento produktový kód. Ak nemáte prístup k internetu, kontaktujte prosím vašu lokálnu pobočku Roche, ktorá vám poskytne tento dokument zadarmo.

Polski**Zalecenia i środki ostrożności**

Przeznaczone do celów diagnostyki in vitro.
Należy stosować standardowe procedury postępowania z odczynnikami.
Wszelkie odpady należy usuwać zgodnie z lokalnymi przepisami.
Karta charakterystyki produktu dostępna na życzenie.
Unikać spienienia odczynników i próbek (materiału od pacjentów, kalibratorów i kontroli).

Załadowanie ulotki metodycznej

Okienko znajdujące się na początku dokumentu pokazuje kod wyrobu włącznie z odpowiadającą wersją.
Aby załadować dokument należy przejść do <http://e-labdoc.roche.com>
Na stronie internetowej pokazana zostanie albo zamieszczona tutaj wersja, jeśli jest dostępna lub wersja starsza, jeśli jest dla danego dokumentu ważna.
Jeśli użytkownik nie posiada dostępu do internetu, by uzyskać ulotkę bezpłatnie, powinien skontaktować się z filią firmy Roche.

Magyar**Óvintézkedések és figyelmeztetések**

In vitro diagnosztikai felhasználásra.
A laboratóriumi reagensok kezelésénél szükséges normál óvintézkedéseket kell foganatosítani.
A keletkező hulladékhanyagokat a helyi előírásoknak megfelelően kell kezelni.
Szakmai felhasználóknak a biztonsági adatlapot kérésre megküldjük.
Az összes reagens- és mintatípus (betegminták, kalibrátorok és kontrollok) esetén kerülni kell a habképződést.

A módszerleírás letöltése

A termék kódját és a vonatkozó dokumentum verziószámát a jelen dokumentum elején található keret tartalmazza.
A dokumentumot a <http://e-labdoc.roche.com> honlapról lehet letölteni.
A honlapról a megadott verziószámú dokumentumot vagy - ha van ilyen - a megadott kódú termékre is érvényes valamelyik későbbi dokumentum-verziót lehet letölteni. Ha nincs internet-hozzáférése, akkor kérjük, hogy forduljanak a helyi Roche képviselőhöz. Ők ingyenesen megküldik Önöknek a dokumentumot.

Ελληνικά**Προφυλάξεις και προειδοποιήσεις**

Για in vitro διαγνωστική χρήση.
Να τηρούνται οι συνήθειες προφυλάξεως οι οποίες απαιτούνται κατά το χειρισμό όλων των εργαστηριακών αντιδραστηρίων.
Η απόρριψη των αποβλήτων θα πρέπει να πραγματοποιείται σύμφωνα με τους τοπικούς κανονισμούς.
Διατίθεται, κατόπιν αιτήσεως, φύλλο δεδομένων ασφάλειας για επαγγελματίες χειριστές.

Αποφύγετε το σχηματισμό αφρού σε όλα τα αντιδραστήρια και τους τύπους δειγμάτων (δείγματα, βαθμονομητές και διαλύματα ελέγχου).

Λήψη φύλλων μεθόδου

Το πλαίσιο στο επάνω μέρος αυτού του εγγράφου υποδεικνύει τον κωδικό προϊόντος μαζί με την αντίστοιχη έκδοση του εγγράφου.
Για τη λήψη αυτού του εγγράφου μεταβείτε στην ιστοσελίδα: <http://e-labdoc.roche.com>.
Η ιστοσελίδα εμφανίζει είτε τον αριθμό έκδοσης που παρατίθεται εδώ είτε, εάν είναι διαθέσιμη, οποιαδήποτε μεταγενέστερη έκδοση που ισχύει επίσης για το συγκεκριμένο κωδικό προϊόντος. Σε περίπτωση που δεν διαθέτετε πρόσβαση στο Διαδίκτυο, επικοινωνήστε με την τοπική θυγατρική εταιρεία της Roche για να λάβετε το έγγραφο χωρίς χρέωση.

Türkçe**Önlemler ve uyarılar**

İn vitro diagnostik kullanım içindir.
Tüm laboratuvar reaktiflerinin kullanılmasında gerekli olan genel önlemleri uygulayın.
Tüm atık malzemelerin atılması yerel yönetmeliklere göre olmalıdır.
Profesyonel kullanım için talep edildiğinde güvenlik veri formu mevcuttur.



cobas u pack

Tüm reaktifler ve numune tiplerinde (örnek, kalibratör ve kontrol) köpük oluşumunu engellevin.

Yöntem Sayfası yüklemesi

Bu belgenin üst tarafındaki kutuda ilgili belge sürümü ile birlikte ürün kodu gösterilir.

Bu belgeyi yüklemek için lütfen <http://e-labdoc.roche.com> adresine gidin. Web sitesinde burada listelenen sürüm görüntülenir veya varsa, yine bu ürün kodu için geçerli sonraki başka bir sürüm görüntülenir. İnternet erişiminiz yoksa, belgeyi ücretsiz temin etmek için lütfen Roche Diagnostik Sis. Tic. A.Ş.'ye başvurun.

Български

Предпазни мерки и предупреждения

За ин витро диагностично приложение.
Спазвайте нормалните предпазни мерки, необходими при работа с всички лабораторни реактиви.
Извършването на всички отпадни материали трябва да се извършва в съответствие с местните разпоредби.
Налични са листовки с данни за безопасност за професионалните потребители при поискване.
Да се избягва образуването на пяна във всички реактиви и типове проби (проби, калибратори и контроли).

Сваляне на листовката

Кутията в горната част на този документ показва кода на продукта, заедно със съответната версия на документа.

Моля, отидете на <http://e-labdoc.roche.com>, за да свалите този документ. В уебсайта ще видите посочената тук версия или, ако е налична, всяка следваща версия, която също е валидна за кода на този продукт. Ако нямате интернет достъп, моля свържете се с местния клон на Roche, за да получите документа безплатно.

Eesti keel

Ettevaatusabinõud ja hoiatused

Kasutamiseks in vitro diagnostikas.
Kõigi laborireaktiivide käsitsemisel tuleb rakendada tavapäraseid ettevaatusabinõusid.
Kõikide jäätmematerjalide käitlemisel tuleb järgida kohalikke suuniseid.
Professionaalsetele kasutajatele on vajadusel kättesaadavad ohutussertifikaadid.
Vältige vahu tekkimist kõikide reaktiivide ja proovimaterjali tüüpide puhul (proovid, kalibraatorid ja kontrollid).

Meetodite lehe allalaadimine

Kast dokumendi ülaosas näitab tootekoodi koos vastava dokumendiversiooniga.

Dokumendi allalaadimiseks minge palun aadressile <http://e-labdoc.roche.com>.

Veebileht kuvab kas siinloetletud versiooni või võimaluse korral hilisemat versiooni, mis on samuti kehtiv selle tootekoodi jaoks.

Internetiühenduse puudumisel palun pöörduge tasuta dokumendi saamiseks Roche piirkondliku esindaja poole.

Lietuvių

Atsargumo priemonės ir išpėjimai

Skirtas naudoti in vitro diagnostikai.
Laikykites įprastų atsargumo priemonių, būtinų dirbant su visais laboratorijos reagentais.
Visos atliekos turi būti tvarkomos laikantis vietos reikalavimų.
Saugos duomenų lapas pateikiamas profesionaliems naudotojams paprašius.
Dirbdami su visų rūšių reagentais ir mėginiais (mėginiais, kalibratoriais ir kontrolinėmis medžiagomis) venkite putų susidarymo.

Pakuotės lapelio atsisisiuntimas

Šio dokumento viršuje yra langelis, kuriame pateikiamas produkto kodas kartu su atitinkamo dokumento versija.
Ši dokumentą galite atsisiųsti iš puslapio <http://e-labdoc.roche.com>.
Žiniatinklo svetainėje pateikiama ši arba bet kuri vėlesnė versija (jeigu tokia yra), kuri taip pat tinkama šiam produkto kodui. Jei neturite priejimo prie interneto, dėl nemokamos šio dokumento kopijos kreipkitės į vietinį Roche padalinį.

Latviešu

Piesardzības pasākumi un brīdinājumi

Lietošanai in vitro diagnostikā.
Ievērojiet standarta piesardzības pasākumus, kas noteikti darbam ar
jebkādiem laboratorijas reaģentiem.
Atbrīvojoties no atkritumiem, jāievēro vietējie noteikumi.
Pēc pieprasījuma profesionāliem lietotājiem ir pieejama drošības datu lapa.
Nepieļaujiet putu veidošanos nekāda veida reaģentos un paraugos (paraugos,
kalibratoros un kontrolmateriālos).

Metodes lapas leiupielāde

Rāmīti šī dokumenta augšpusē ir norādīts produkta kods kopā ar attiecīgā dokumenta versiju.

Lai lejupielādētu šo dokumentu, lūdzu, apmeklējiet vietni <http://e-labdoc.roche.com>.

Vietnē ir norādīta šeit redzamā versija vai arī, ja tāda ir pieejama, šim produkta kodam atbilstošā jaunāka versija. Ja jums nav piekļuves internetam, lūdzu, sazinieties ar vietējo Roche filiāli, lai saņemtu dokumentu bez maksas.

Symbols / Symbols / Symbols / Symbols / Symbols / Symbols / Symbols
/ Symbols / Symbols / Symbols / Symbols / Symbols / Symbols /
Symbols / Symbols / Symbols / Symbols / Symbols / Symbols

Roche Diagnostics uses the following symbols and signs in addition to those listed in the ISO 15223-1 standard. / In Erweiterung zur ISO 15223-1 werden von Roche Diagnostics folgende Symbole und Zeichen verwendet. / Roche Diagnostics utilise les symboles et signes suivants en plus de ceux listés dans le standard ISO 15223-1. / Roche Diagnostics emplea los siguientes símbolos y signos adicionalmente a los indicados en la norma ISO 15223-1. / Oltre a quelli indicati nello standard ISO 15223-1, Roche Diagnostics impiega i seguenti simboli: / Roche Diagnostics utiliza os seguintes símbolos e sinais além dos listados na norma ISO 15223-1. / Roche Diagnostics använder nedestående tegn og symboler ud over dem, der er angivet i ISO 15223-1 standarden. / Roche Diagnostics använder följande symboler och tecken, utöver de som anges i ISO-standarden 15223-1. / Roche Diagnostics bruker følgende symboler og tegn i tillegg til de som er listet opp i ISO standarden 15223-1. / Roche Diagnostics používá nasledujúci symboly a znaky, včetně uvedených v normě ISO 15223-1. / Okrem znakov a symbolov uvedených v norme ISO 15223-1 používa Roche Diagnostics aj nasledujúce symboly a znaky. / Oprócz znaków zawartych w standardzie ISO 15223-1, firma Roche Diagnostics używa następujących symboli i znaków. / Az ISO 15223-1 szabványban felsoroltakon kívül a Roche Diagnostics az alábbi szimbólumokat és jelöléseket alkalmazza. / Η Roche Diagnostics χρησιμοποιεί τα ακόλουθα σύμβολα και σήματα πέραν αυτών που παρατίθενται στο πρότυπο ISO 15223-1. / Roche Diagnostics, ISO 15223-1 standartlarında listelenenlere ek olarak aşağıdaki semboller ve işaretleri kullanmaktadır. / Roche Diagnostics използва следните символи и знаци, освен посочените в ISO стандарта 15223-1. / Roche Diagnostics kasutab järgmisi määrke ja sümboleid lisaks loetelule ISO 15223-1 standardis. / Be išvardytą standarte ISO 15223-1, Roche Diagnostics taip pat naudoja šiuos simbolius ir ženklus. / Roche Diagnostics lieto turpmāk norādītos simbolus un zīmes papildus tiem, kas minēti ISO 15223-1 standartā.

Contents of kit / Inhalt der Packung / Contenu
du coffret / Contenido del estuche / Contenuto
della confezione / Conteúdo do dispositivo /
Indhold i pakning / Innehåll i förpackning /
Pakningsinnhold / Obsah soupravy / Obsah
súpravy / Zawartość zestawu / A csomag
tartalma / Περιεχόμενα του κιτ / Kit içeriği /
Съдържание на кита / Kompleksi sisu /
Rinkinio turinys / Įpakojimo turinys

CONTENT

COBAS and COBAS U are trademarks of Roche.

All other product names and trademarks are the property of their respective owners.

© 2013, Roche Diagnostics



Roche Diagnostics GmbH, Sandhofer Strasse 116, D-68305 Mannheim
www.roche.com

